

Programma Erasmus+
Bando per la mobilità Erasmus+ per Studio in Programme Countries
A.A. 2024/2025

TERMINE PRESENTAZIONE DOMANDA: 01 MARZO 2024 ORE 12.00

Art. 1 - Mobilità studentesca - Erasmus+ per Studio

La mobilità per studio offre l'opportunità agli studenti di trascorrere un periodo di studio all'estero presso Istituzioni partner, dare esami e vedere riconosciuto il lavoro svolto all'estero.

La scelta di accettare il posto messo a bando dalla Scuola Superiore per Mediatori Linguistici di Pisa per la mobilità per studio all'interno del Progetto Erasmus+ deve essere attentamente valutata dal singolo studente, onde evitare rinunce improvvise a pochi giorni dalla partenza, che impediscono ad altri colleghi di usufruire dell'opportunità e che mettono in cattiva luce la SSML di Pisa con le Università Partner. Per cui si invitano gli studenti a prendere consapevolezza dell'opportunità e a valutare attentamente tutte le implicazioni.

Il periodo di mobilità per studio avrà una durata **da 3 a 12 mesi**.

Il contributo finanziario comunitario stabilito per l'A.A. 2024/2025 è diverso a seconda della destinazione:

Paese ospitante	Contributo finanziario comunitario mensile*
Francia	€ 300,00
Belgio	€ 300,00
Regno Unito	€ 350,00
Germania	€ 300,00
Spagna	€ 300,00
Romania	€ 250,00
Lettonia	€ 250,00

Mobilità Extra-Erasmus+ con accordi bilaterali

Paese ospitante	Contributo finanziario comunitario mensile
Svizzera	Contributo a parte **

*I contributi sopra possono essere incrementati di ulteriori 250/mese per gli studenti con minori opportunità come definiti all'Art.6

**Se il semestre dura più di 3 mesi: 2200 Franchi, in due rate (60% all'inizio, 40% alla fine)

L'importo complessivo della borsa per l'A.A. 2024/2025 sarà **soggetto all'effettivo finanziamento** da parte dell'Agenzia Nazionale Italiana e sarà comunicato all'Ateneo in data successiva alla scadenza del bando.

N.B. Si fa presente che le informazioni relative alla mobilità presenti nel Bando potrebbero subire delle modifiche nel corso dell'anno a seguito della successiva pubblicazione da parte dell'Agenzia Nazionale Italiana di nuove disposizioni per l'A.A. 2024/2025.

Art. 2 - Accordi Inter-istituzionali

La Scuola Superiore per Mediatori Linguistici di Pisa ha stipulato, con Università e Istituti di Istruzione Superiore di Francia, Spagna, Germania, Belgio, Regno Unito, Lettonia e Svizzera degli Accordi Inter-istituzionali, volti a sviluppare una dimensione europea nella formazione universitaria, nell'ambito del Programma Erasmus+ e fuori da esso.

Tutti gli Accordi definiscono il numero di studenti che possono usufruire di un soggiorno presso ciascuna delle sedi ospitanti, il livello minimo di conoscenza della lingua del paese di accoglienza e la durata minima e massima del soggiorno, per ogni candidato selezionato, come indicato nella tabella che segue:



PAESE DI ACCOGLIENZA	ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE	WEB	N. POSTI	DURATA MASSIMA	LIVELLO MINIMO CONOSCENZA DELLA LINGUA DEL PAESE DI ACCOGLIENZA
REGNO UNITO	Cardiff University	www.cardiff.ac.uk ; https://www.cardiff.ac.uk/study/undergraduate/courses/course/translation-ba	6*	5 mesi	ENG B2 (ielts 6.5)
SPAGNA	Universidad de Málaga	2324-Asignaturas en ingles.pdf (uma.es) BACHELOR OF TRANSLATION AND INTERPRETATION - PLAN DE ESTUDIOS - University of Malaga (uma.es)	2	5 mesi	SPA B1
SPAGNA	Universidad de Sevilla	Grado en Filología Hispánica Portal Universidad de Sevilla (us.es)	3	6 mesi	SPA B1
SPAGNA	Universidad de Córdoba	www.uco.es ; http://www.uco.es/filosofia/letras/es/grados/gr-traduccion-e-interpretacion#planificacion	4	6 mesi	SPA B1
SPAGNA	Universidad de Las Palmas de Gran Canaria	http://www.movilidad.ulpgc.es	2	6 mesi	SPA B1/ENG B2
SPAGNA	Universidad de Valladolid (Soria)	Grado en Traducción e Interpretación (Plan nuevo) (uva.es)	2	6 mesi	SPA/ENG B1
FRANCIA	Université de Rouen	www.uni-rouen.fr	3	12 mesi	FR B2
FRANCIA	Université Grenoble Alpes	https://langues-etrangeres.univ-grenoble-alpes.fr	6	6 mesi	B2 in French suggest
FRANCIA	Université de Toulon	Licence Langues Étrangères Appliquées (LEA) Parcours anglais-espagnol, (...) - Université de Toulon (univ-tln.fr)	5	10 mesi	ENG B2 FRA B1
FRANCIA	Université de Lorraine (Metz)	https://all-metz.univ-lorraine.fr/formations/langues-etrangeres-appliquees	3	10 mesi	ENG B2 - FRA B1
FRANCIA	Université de Lille	Licence langues étrangères appliquées - parcours anglais italien appliqués aux affaires (univ-lille.fr)	2	10 mesi	FR B2 - ENG B2
BELGIO	Université de Mons	Bachelier en traduction et interprétation (MONS) (Horaire jour) (umons.ac.be)	1	6 mesi	FR_ENG B2-C1
GERMANIA	Sprachen & Dolmetscher Institut (SDI) München	www.sdi-muenchen.de	4	6 mesi	GER B2
GERMANIA	Institut für Fremdsprachen und Auslandskunde bei der Universität Erlangen-Nürnberg	www.ifa.fau.de	2	6 mesi	GER B2
LETTONIA	Daugavpils University	%20Daugavpils%20Universit%C3%A1te%20(du.lv)">Philology (Russian Philology) > Daugavpils Universitāte (du.lv)	6	6 mesi	RUS B1
ROMANIA	Universitatea Politehnica Timisoara	http://www.upt.ro/international	2	5 mesi	ROM B2-ENG B1

SVIZZERA	ZHAW Zurich University of Applied Sciences	https://www.zhaw.ch/en/university/	2	5 mesi	ENG B2 GER B2
FEDERAZIONE RUSSA	Kemerovo State University	www.kemsu.ru	3	6 mesi	RUS B1
FEDERAZIONE RUSSA	Russian Christian Academy for Humanities St. Petersburg	http://erb.unaoc.org	2	6 mesi	RUS B1
FEDERAZIONE RUSSA	Astrakhan State University	http://asu.edu.ru/en	2	6 mesi	RUS B1
FEDERAZIONE RUSSA	Moscow State Linguistic University	http://linguanet.ru/	3	6 mesi	RUS B1

*soggetto ad accettazione da parte dell'università ospitante in seguito alle nuove norme della Brexit

Art. 3 - Borse di mobilità e contributi aggiuntivi

L'erogazione delle borse europee di mobilità sarà definita in base all'approvazione della candidatura della Scuola Superiore per Mediatori Linguistici di Pisa da parte dell'Agenzia Nazionale Italiana, che comunicherà il numero e l'entità delle borse europee di mobilità disponibili. Fino a tale momento la selezione dei candidati avviene in funzione dei numeri dei posti contemplati negli Accordi e il finanziamento dipenderà dall'erogazione delle borse da parte della Comunità Europea.

Si fa presente che, a seguito dell'attuale situazione politica, l'Agenzia Nazionale Italiana nega la copertura della borsa per la Federazione Russa e che gli accordi con le Università partner sono attualmente sospesi.

Si precisa inoltre che l'Unione Europea prevede che il pagamento del saldo della borsa Erasmus+ calcolata sugli effettivi giorni di presenza in mobilità deve essere effettuato entro 45 giorni dalla ricezione della documentazione di fine mobilità.

L'Azienda Regionale per il diritto allo studio (DSU), per agevolare gli studenti in mobilità internazionale, concede, a integrazione della borsa di studio, contributi per partecipare a programmi di mobilità internazionale riconosciuti dal proprio corso di studio. Il DSU, attraverso l'Ufficio borse di studio dell'Azienda Regionale, provvederà con un proprio bando di concorso a definire termini e modalità per accedere a tali agevolazioni.

Per informazioni: <https://www.dsu.toscana.it/servizi/benefici-agli-studenti/contributo-di-mobilita-internazionale/>

Art. 4 - Durata del periodo all'estero

Il periodo di studio all'estero va da un minimo obbligatorio di 3 mesi ad un massimo di 12 mesi e la sua durata è stabilita dall'accordo per il quale lo studente risulta vincitore.

Le vacanze e i giorni di chiusura dell'Università ospitante non sono da considerarsi interruzioni del periodo di studio. L'intero periodo all'estero (durata iniziale sommata all'eventuale proroga) deve assolutamente essere compreso tra il 30 agosto 2024 e il 31 luglio 2025.

Art. 5 - Termini di presentazione della domanda

1. Prima assegnazione

Tutti gli studenti in possesso dei requisiti previsti nel presente Bando, potranno inviare la domanda di candidatura tramite email all'Ufficio International Relations (relazioni.internazionali@mediazionelinguistica.it) **improrogabilmente entro il 01 MARZO 2024 alle ore 12:00.**

2. Seconda assegnazione (Riapertura dei termini)

L'elenco dei posti ancora disponibili sarà affisso all'albo della SSML e per questi sarà pubblicato un 2° bando. Gli studenti eventualmente interessati potranno presentare domanda per il 2° bandi nel periodo compreso fra **il 22 e 24 marzo 2024** con le medesime modalità di cui sopra.

Art. 6 - Selezione dei candidati

La selezione dei candidati sarà effettuata dal *Director of Studies* della SSML di Pisa, eventualmente coadiuvato da una commissione composta dai docenti di lingua. La graduatoria sarà redatta secondo quanto previsto all'Art. 14.

Al termine delle procedure di selezione, le graduatorie degli idonei saranno rese pubbliche mediante affissione all'albo della Scuola ed inviate via email.

Gli studenti con minori opportunità* eventualmente selezionati riceveranno un contributo aggiuntivo di euro 250,00/mese oltre a poter richiedere un contributo aggiuntivo comunitario a copertura dei costi legati ad

esigenze speciali. Gli interessati dovranno compilare il modulo di candidatura fornito dall'Agenzia Nazionale Italiana (per informazioni: relazioni.internazionali@mediazionelinguistica.it).

*con *minori opportunità* si intendono:

- **Disabilità:** disabilità fisiche, mentali, intellettuali o sensoriali che, interagendo con diversi ostacoli, possono impedire la piena ed effettiva partecipazione di queste persone alla società al pari degli altri.
- **Problemi di salute:** gli ostacoli possono derivare da problemi di salute tra cui malattie gravi, croniche, o qualsiasi altra condizione di salute fisica o mentale che impedisca di partecipare al programma.
- **Differenze culturali:** individui provenienti da un contesto migratorio e per i rifugiati, specie se appena arrivati, per coloro che appartengono a minoranze nazionali o etniche, per gli utenti della lingua dei segni, per persone con difficoltà di adattamento linguistico e di inclusione culturale ecc.
- **Ostacoli sociali**
- **Ostacoli economici** - ISEE inferiore a euro 26.306,25 come da Decreto Direttoriale 204 del 23/02/2023
- **Ostacoli legati alla discriminazione**
- Studenti con figli minori
- Studenti lavoratori
- Studenti atleti
- Studenti orfani di almeno un genitore
- Studenti vittime del terrorismo e della criminalità organizzata

Gli status sopra elencati saranno accertati dalla SSML Pisa secondo le previsioni Ministeriali e della SSML Pisa.

Art. 7 - Requisiti di partecipazione

Potranno presentare domanda di candidatura coloro che, alla data di scadenza per la presentazione della domanda, risultino in possesso dei seguenti requisiti:

- essere studente iscritto al **secondo anno senza propedeutico o al terzo anno con anno propedeutico** presso la SSML di Pisa nell'a.a. 23/24;
- essere in regola con i pagamenti;
- gli studenti che hanno già beneficiato della mobilità Erasmus+ potranno partecipare ma le loro domande saranno valutate successivamente agli studenti che non hanno mai beneficiato della mobilità Erasmus+;
- all'atto della presentazione della domanda lo studente del **secondo anno senza propedeutico** dovrà aver acquisito i 62 CFM previsti per il primo anno accademico; **oppure** all'atto della presentazione della domanda lo studente del **terzo anno con anno propedeutico** dovrà aver acquisito 103 CFM previsti per il primo e il secondo anno;
- non avere in corso provvedimenti disciplinari.

Art. 8 - Modalità di presentazione delle domanda

La DOMANDA DI CANDIDATURA dovrà essere compilata al computer sull'apposito modulo (Domanda Bando Erasmus Programme Countries A.A. 2024/2025) e inviata direttamente tramite email all'Ufficio International Relations (relazioni.internazionali@mediazionelinguistica.it). Questo vale anche per scambi con la Svizzera e Russia.

La domanda, corredata della documentazione richiesta (**lettera di motivazione**), dovrà essere presentata entro e non oltre il giorno **01 MARZO 2024 alle ore 12.00**.

Art. 9 - Comunicazione dei Vincitori

La SSML comunicherà l'elenco dei vincitori **entro il giorno 12 MARZO 2024** mediante affissione all'albo della Scuola e comunicazione via email.

Art. 10 - Adempimenti dei vincitori

Lo studente vincitore deve accettare la sede estera assegnata entro **18 MARZO 2024** comunicandolo per email all'Ufficio International Relations (relazioni.internazionali@mediazionelinguistica.it).

Lo studente vincitore che ha accettato la sede assegnata dovrà firmare l'ACCORDO DI MOBILITÀ con la SSML di Pisa, consegnarlo all'ufficio International Relations **massimo 20 giorni prima dell'inizio della mobilità** (salvo diverse tempistiche imposte dall'Agenzia nazionale italiana, della SSML o dalla Commissione UE).

Gli Studenti vincitori dovranno inviare all'Università ospitante i seguenti documenti secondo la procedura che ogni Università straniera comunicherà:

APPLICATION FORM

Coloro che partono nel primo o secondo semestre, dovranno inviare la documentazione rispettando i termini delle singole Università partner.

Coloro che non rispetteranno le scadenze indicate saranno esclusi dal Programma 2024/2025 e non potranno presentare domanda di partecipazione al Bando Erasmus+ per l'A.A. 2025/2026.

Attenzione: prima di compilare l'ACCORDO DI MOBILITÀ, si consiglia di prendere contatti con la sede estera assegnata, per ottenere le informazioni sul calendario accademico relativo al periodo di permanenza.

Nel caso in cui l'effettiva permanenza sia inferiore al periodo indicato nel contratto Erasmus+, il saldo della borsa di studio sarà conseguentemente inferiore a quello previsto.

Se la mobilità è inferiore a 3 mesi deve essere restituita l'intera entità della borsa.

Per maggiori informazioni contattare via email l'Ufficio International Relations (relazioni.internazionali@mediazionelinguistica.it).

Art.11 - Rinuncia

Gli studenti vincitori che hanno presentato tutta la documentazione e non potranno più partire devono comunicare tempestivamente la RINUNCIA tramite email al *Director of Studies* della SSML di Pisa (directorofstudies@mediazionelinguistica.it) e all'Ufficio International Relations (relazioni.internazionali@mediazionelinguistica.it) entro la data di invio delle candidature da parte della SSML di Pisa alle singole Università partner.

La rinuncia è irrevocabile per l'anno accademico in corso.

Gli studenti vincitori che avessero presentato tutta la documentazione e non potessero più partire e non comunicano la RINUNCIA entro la data sopra indicata, perdono l'eventuale diritto a candidarsi per qualsiasi mobilità all'interno del Programma Erasmus+ per gli anni accademici successivi.

Inoltre devono restituire l'eventuale contributo economico già ricevuto.

La rinuncia oltre i termini consentiti impedisce l'assegnazione del posto ad un altro studente in graduatoria, pertanto la rinuncia deve essere valutata con attenzione dal singolo studente, che dovrà giustificare con valide motivazioni pervenute con documentazione scritta al *Director of Studies* della SSML di Pisa.

Art.12 - Documentazione obbligatoria da presentare prima, durante e alla fine del periodo di mobilità all'estero

○ Learning Agreement

E' necessario compilare il Learning Agreement prima dell'inizio della mobilità Erasmus attraverso l'apposita piattaforma <https://www.learning-agreement.eu/>, firmarlo, farlo firmare dall'Ufficio Relazioni Internazionali dell'università estera e dal *Director of Studies* della SSML di Pisa. La mancata compilazione e la mancanza di una o più firme hanno come conseguenza la **perdita del finanziamento Erasmus+** e l'impossibilità di riconoscimento degli esami sostenuti e dei crediti ottenuti all'estero. Il Learning Agreement può essere modificato una volta arrivati presso l'Università partner, secondo le tempistiche di ciascun Istituto.

○ Start e End Certificate

E' necessario far compilare il Certificato di Inizio (Start Certificate) e il Certificato di Fine Erasmus (End Certificate) dall'Università estera al momento dell'arrivo presso l'università straniera e prima del rientro in Italia con le date di arrivo e partenza in formato GG/MM/AAAA.

Tale certificato va consegnato all'ufficio International Relations della SSML di Pisa. Attenzione: Attività inferiori a 3 mesi (o inferiori ad un trimestre accademico completo) non sono ammissibili, pertanto la regola seguente si applica soltanto ad attività di durata superiore a 3 mesi.

Nel caso in cui il periodo di studio all'estero (di durata superiore ai 3 mesi) non corrisponda ad un numero intero di mensilità, si applicherà convenzionalmente la seguente regola: ogni giorno di mobilità verrà conteggiato singolarmente, in aggiunta alle mensilità complete.

- EU Survey - Rapporto narrativo online

E' necessario compilare l'EU Survey - Rapporto narrativo online, alla fine della mobilità Erasmus+ nelle modalità richieste dall'Agenzia Nazionale Italiana e dalle istituzioni dell'Unione Europea. La mancata compilazione ha come conseguenza il mancato pagamento del saldo della borsa Erasmus+. Lo studente è invitato a compilare con attenzione e a riportare informazioni vere e verificate di quanto richiesto.

- Transcript of Records

Dopo alcune settimane, l'università partner invia la lista degli esami sostenuti con il voto corrispondente. Se tutti gli esami elencati nel Learning Agreement sono stati superati e i crediti ECTS ottenuti, la convalida degli stessi è automatica. Se lo studente non ha superato esami o vuole rifiutare un voto deve prendere un appuntamento con la Director of Studies per fare convalidare gli esami e i relativi crediti (portare con se il ToR e il Learning Agreement definitivo)

- Online Linguistic Support

E' necessario sostenere il test di lingua iniziale e finale attraverso la piattaforma Online Linguistic Support (corso di lingua online) nelle modalità richieste dall'Agenzia Nazionale Italiana e dalle istituzioni dell'Unione Europea.

- Eventuali altri documenti

E' possibile che l'Agenzia Nazionale Italiana o la Commissione UE richiedano altri documenti agli studenti partecipanti alla mobilità Erasmus+. Lo studente deve compilare e inviare tutto quanto richiesto da tali enti. La mancata compilazione e il mancato invio da parte dello studente ha come conseguenza la restituzione da parte dello studente dell'importo versato come contributo finanziario alla mobilità.

Art. 13 - Prolungamento Erasmus

Dopo l'arrivo all'estero, sarà possibile prorogare la permanenza a condizione che la durata di tutti i soggiorni Erasmus+ (mobilità per studio e per placement) svolti durante gli anni di studio del corso di laurea triennale, comprensivo della proroga, non superi complessivamente 12 mesi. La proroga deve essere collegata al periodo iniziale, senza interruzioni.

E' possibile richiedere di prolungare la mobilità ERASMUS per studio chiedendo l'autorizzazione all'Università ospitante e al *Director of Studies* della SSML di Pisa, compilando l'apposito modulo di prolungamento, inviandolo per e-mail o consegnandolo al *Director of Studies* della SSML di Pisa (directorofstudies@mediazionelinguistica.it).

Art. 14 - Graduatoria

La graduatoria sarà pubblicata entro il 12 marzo 2024 e sarà redatta assegnando un punteggio ad ogni candidato così composto: media dei voti conseguiti sino alla presentazione della domanda (sono esclusi i voti di esami non ancora convalidati, es. le prove in itinere), incrementato di un punteggio compreso tra 0 e 1 assegnato dalla Commissione sulla base della qualità della lettera motivazionale.

Per informazioni:

Prof.ssa Monika Pelz, *Director of Studies e Erasmus Coordinator*
Scuola Superiore per Mediatori Linguistici di Pisa
directorofstudies@mediazionelinguistica.it

Dott.ssa Ségolène Bruno, Dott. Marcello Pacitti *Ufficio Relazioni Internazionali*
relazioni.internazionali@mediazionelinguistica.it

Pisa, 22/02/2024



Director of Studies

Prof.ssa Monika Pelz